

**Aika – Tid** ti/tis 3.12.2019 klo/kl. 17.00–18.05

**Paikka – Plats** Sebastos, Kauniaistentie 11 – Sebastos, Grankullavägen 11

## **PÖYTÄKIRJA – PROTOKOLL**

### **1 § Kokouksen avaus – Mötets öppnande**

Puheenjohtaja avasi kokouksen. – Ordföranden öppnade sammanträdet.

### **2 § Alkuhartaus – Inledningsandakt**

Kirkkoherrat pitivät alkuhartauden. – Kyrkoherdarna höll inledningsandakt.

### **3 § Pöytäkirjantarkastajien valinta – Val av protokolljusterare**

Valittiin pöytäkirjan tarkastajiksi Petri Vähäsarja ja Turid Hedlund. – Petri Vähäsarja ja Turid Hedlund valdes till protokolljusterare.

### **4 § Nimenhuuto – Namnupprop**

Sihteeri suoritti nimenhuudon ja puheenjohtaja totesi läsnäolijat. Nimenhuudossa todettiin, että läsnä oli yhteisen kirkkovaltuuston 17 varsinaista jäsentä ja 1 varajäsentä. Liite 1. – Vid namnuppropet konstaterades att 17 ledamöter och 1 suppleant i gemensamma kyrkofullmäktige var närvarande. Bilaga 1.

### **5 § Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus – Mötets lagenlighet och beslutförhet**

Puheenjohtaja totesi, että kokous on kutsuttu koolle kirkkoherranviraston ilmoitustaululla 26.11.2019–3.12.2019 nähtävillä olleella kuulutuksella (liite 2). Lisäksi kirkkovaltuutetuille oli sähköpostilla ilmoitettu kokouksesta 26.11.2019 (liite 3) sekä lähetetty esityslista (liite 4). –

Ordföranden konstaterade att sammanträdet hade kallats samman med en kungörelse, som har varit uppsatt på kyrkoherdeämbetets anslagstavla 26.11.2019–3.12.2019 (bilaga 2). Därtill hade ledamöterna 26.11.2019 per e-post tillsänts skriftlig kallelse (bilaga 3) till sammanträdet jämte föredragningslista (bilaga 4).

Näin voitiin todeta, että kokous oli laillisesti koolle kutsuttu (KJ 8:5) ja läsnäolijoiden määrän huomioon ottaen myös päätösvaltainen (KL 7:4). –

Därmed kunde man konstatera att sammanträdet var lagenligt sammankallat (KO 8:5) och med beaktande av antalet närvarande ledamöter även beslutfört (KL 7:4).

### **6 § Esityslista – Föredragningslistan**

Hyväksyttiin yksimielisesti esityslista kokouksen työjärjestykseksi. Liite 4.

Föredragningslistan beslöts godkännas som mötets arbetsordning. Bilaga 4.

## 7 § Ilmoitusasiat

Verotulot, marraskuu 2019 – Skatteintäkterna, november 2019, Liite 5 – Bilaga 5

Yhteinen kirkkoneuvosto on kokouksessaan 3.9.2019 § 6 käsitellyt Kauniaisten seurakuntayhtymän asuntokantaa ja päättänyt, että asuntoja pidetään tarvittava määrä henkilökunnan vuokra-asuntotarpeeseen, mutta muut asunnot vähitellen myydään. Yhteinen kirkkoneuvosto päättää kunkin yksittäisen asunnon myynnistä erikseen. Talouspäällikkö kertoo lyhyesti asuntojen tämän hetken tilanteesta. –

På sitt möte 3.9.2019, § 6, har gemensamma kyrkorådet behandlat Grankulla kyrkliga samfällighets bostadsbestånd och beslutat att erforderligt antal bostäder hålls kvar för personalens behov av hyresbostäder, men att de övriga bostäderna småningom säljs. Gemensamma kyrkorådet fattar separata beslut om att sälja de enskilda bostäderna. Ekonomichefen redogör kort för bostadsläget just nu.

Yhteisen kirkkoneuvoston nimeämä korjaustoimikunta on työskennellyt kirkon korjauksen hankesuunnittelussa yhdessä projektiryhmän kanssa. Yhteinen kirkkoneuvosto on kokouksessaan 19.11.2019 käsitellyt kirkon rakennusten korjauksen hankesuunnittelun tilannetta, §13 sekä määrittänyt korjausrakentamisen projektille taloudellisen raamin. Kirkon ja kerhotalon korjaamisen hankesuunnitelma valmistuu tammikuun 2020 aikana. Kokouksessa käydään läpi hankesuunnitelman tilannetta. –

Reparationskommittén, som tillsatts av gemensamma kyrkorådet, har tillsammans med projektgruppen arbetat med projektplaneringen för kyrkans renovering. På sitt möte 19.11.2019 har gemensamma kyrkorådet behandlat projektplaneringsläget för renoveringen, § 13, samt fastslagit ekonomiska ramar för renoveringsprojektet. Projektplanen för kyrkans och klubbhusets renovering blir färdig under januari månad 2020. På mötet går projektplaneringsläget igenom.

Hallintoelinten kevään kokousaikataulu: – Förvaltningsorganens sammanträden våren 2020: YKN vuoden ensimmäinen kokous 13.2.2020, hankesuunnitelma. YKV-kokous asiaan liittyen määritetään erikseen – GKR årets första sammanträde 13.2.2020, projektplanen. GKF:s sammanträde i ärendet fastlås senare.

YKN (tilinpäätöksen allekirjoitus) tiistai 24.3.2020, klo 17 – GKR (undertecknande av bokslutet) tisdag 24.3.2020 kl. 17

YKN (tilinpäätös) tiistai 21.4.2020– GKR (bokslutet) tisdag 21.4.2020

YKV (tilinpäätös) tiistai 5.5.2020 – GKF (bokslutet) tisdag 5.5.2020

### **Päätösehdotus: – Beslutsförslag:**

Yhteinen kirkkovaltuusto päättää merkitä ilmoitusasiat tiedoksi. –

Gemensamma kyrkofullmäktige beslutar anteckna anmälningsärendena för kännedom.

## **Päätös – Beslut:**

Yhteinen kirkkovaltuusto päätti merkitä ilmoitusasiat tiedoksi. –  
Gemensamma kyrkofullmäktige beslöt anteckna anmälningsärendena för kännedom.

## **8 § Yhteistalouden ja Kauniaisten seurakuntayhtymän talousarvio vuodelle 2020 ja talous- ja toimintasuunnitelmat vuosille 2021–2022 – Den gemensamma ekonomins och Grankulla kyrkliga samfällighets budget för 2020 samt ekonomi- och verksamhetsplan för åren 2021–2022**

Taluspäällikön esittely: – Ekonomichefens föredragning:

---

Yhteinen kirkkoneuvosto – Gemensamma kyrkorådet 19.11.2019, 6§:

Taluspäällikön esittely: – Ekonomichefens föredragning:  
Käsitellään liitteenä oleva esitys talousarvioksi vuodelle 2020 ja talous- ja toimintasuunnitelma vuosille 2021–2022, taloustoimikunta on käsitellyt esityksen 12.11.2019. Liite 9.

Det bifogade förslaget till budget för 2020 samt ekonomi- och verksamhetsplan för åren 2021–2022 behandlas. Ekonomikommittén har behandlat förslaget 12.11.2019. Bilaga 9.

Kauniaisten suomalaisen seurakunnan seurakuntaneuvosto on hyväksynyt Suomalaisen seurakunnan vuoden 2020 talousarvion ja vuosien 2021-2022 toiminta- ja taloussuunnitelmat kokouksessaan 7.11.2019 63§ ja antaa täten päätöksen tiedoksi YKN:lle sekä antanut hyväksyvän lausuntonsa seurakuntayhtymän talousarviosta 7.11.2019 64§.

Grankulla svenska församlingen seurakuntaneuvosto on hyväksynyt svenska församlingen vuoden 2020 talousarvion ja vuosien 2021-2022 toiminta- ja taloussuunnitelmat kokouksessaan 4.11.2019 57§ ja antaa täten päätöksen tiedoksi YKN:lle sekä antanut hyväksyvän lausuntonsa seurakuntayhtymän talousarviosta 4.11.2019 58§. –

Församlingsrådet i Kauniaisten suomalainen seurakunta godkände vid sitt sammanträde 7.11.2019, 63 §, finska församlingens budget för 2020 och verksamhets- och ekonomiplanen för 2021–2022 och meddelar härmed beslutet för kännedom till GKR. Församlingsrådet har gett ett godkännande utlåtande om samfällighetens budget 7.11.2019, 64 §.

Församlingsrådet i Grankulla svenska församling godkände vid sitt sammanträde 4.11.2019, 57 §, svenska församlingens budget för 2020 och verksamhets- och ekonomiplanen för 2021–2022 och meddelar härmed beslutet för kännedom till GKR. Församlingsrådet har gett ett godkännande utlåtande om samfällighetens budget 4.11.2019, 58 §.

### **Taluspäällikön päätösesitys: – Ekonomichefens beslutsförslag:**

Yhteinen kirkkoneuvosto esittää yhteiselle kirkkovaltuustolle vuoden 2020 talousarvion ja 2021–2022 toiminta- ja taloussuunnitelman hyväksymistä. –

Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige att budgeten för 2020 samt verksamhets- och ekonomiplanen för 2021–2022 godkänns.

**Päätös – Beslut:** Yhteinen kirkkoneuvosto päätti esityksen mukaan. – Gemensamma kyrkorådet beslöt enligt förslaget.

---

Kauniaisten seurakuntayhtymän ja yhteistalouden talousarvio 2020 ja toiminta- ja taloussuunnitelma 2021–2022 liitteenä 6. – Grankulla kyrkliga samfällighets och den gemensamma ekonomins budget 2020 och verksamhets- och ekonomiplan 2021–2022, bilaga 6.

**Päätösesitys: – Beslutsförslag:**

Yhteinen kirkkovaltuusto hyväksyy seurakuntayhtymän ja yhteistalouden vuoden 2020 talousarvion ja 2021–2022 toiminta- ja taloussuunnitelman. – Gemensamma kyrkofullmäktige godkänner samfällighetens och den gemensamma ekonomins budget för 2020 och verksamhets- och ekonomiplan för 2021–2022.

**Päätös: – Beslut:**

Yhteinen kirkkovaltuusto päätti esityksen mukaan. – Gemensamma kyrkofullmäktige beslöt enligt förslaget.

**9 § Vuoden 2019 talousarvion muutoksia, yhteistalous – Ändringar i budgeten för 2019, den gemensamma ekonomin**

Taluspäällikön esittely: – Ekonomichefens föredragning:

---

Yhteinen kirkkoneuvosto – Gemensamma kyrkorådet 19.11.2019, 7§:

Taluspäällikön esittely: – Ekonomichefens föredragning:

Talousarvion 2019 toteutuminen 1–10/2019, seurakuntayhtymä sisältäen seurakunnat ja yhteistalouden, sekä yhteistalous erillisinä raporteina pääluokittain. Yhteistalouden sitovuustaso on pääluokkakohtainen nettositovuus (toimintakate) yhteiseen kirkkoneuvostoon ja yhteiseen kirkkovaltuustoon nähden

Keskimääräisen käytön mukaan lokakuun lopussa talousarviosta saisi olla käytettynä 83 %. Liite 10, kustannusraportit ja rahatilanne per 14.11.2019. –

Budgetutfallet 1–10/2019 för samfälligheten (omfattar församlingarna och den gemensamma ekonomin) samt för den gemensamma ekonomin som separata rapporter per huvudklass. För den gemensamma ekonomin gäller att bindingsnivån i förhållande till gemensamma kyrkorådet och gemensamma kyrkofullmäktige är en nettobindning på huvudklassnivå (verksamhets-bidraget).

I snitt får 83 procent av budgeten vara använd i slutet av oktober, kostnadsrapporterna och penningläget per 14.11.2019 som bilaga 10.

Seurakuntayhtymän vuoden 2019 tulokseen vaikuttavat oleellisesti yhden asunnon (Helsingintie 2 C 21) myynti. Budjetoidut kustannukset ovat ylittymässä erityisesti työterveyshuollon, lämmityksen ja tiettyjen kiinteistökulujen osalta.

Liitteessä 11 eritellään kustannuseriä, jotka poikkeavat talousarviosta oleellisesti. Taloustoimikunta on kokouksessaan 12.11.2019 käsitellyt talousarviomuutokset ja puoltaa niiden hyväksymistä. –

Försäljningen av en bostad (Helsingforsvägen 2 C 21) inverkar väsentligt på samfällighetens resultat 2019. De budgeterade kostnaderna kommer troligen att överskridas särskilt i fråga om företagshälsovården, uppvärmningen och vissa fastighetskostnader.

I bilaga 11 specificeras de kostnadsposter om väsentligt avviker från budgeten. Ekonomikommittén har behandlat budgetändringarna på sitt möte 12.11.2019 och förordar att de godkänns.

**Talouspäällikön esitys: – Ekonomichefens förslag:**

1. Yhteinen kirkkoneuvosto esittää yhteiselle kirkkovaltuustolle, että
  - 1.1 asuntojen tuottojen talousarvioon lisätään 152.000 €, myyntivoitto
  - 1.2 hallinnon pääluokalle myönnetään 9.000 € lisätalousarvio
  - 1.3 hautaustoimen pääluokalle myönnetään 3.000 € lisätalousarvio
  - 1.4 kiinteistön pääluokalle myönnetään 29.000 € lisätalousarvio –
  
1. Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige att
  - 1.1 realisationsvinsten, 152 000 euro, läggs till budgeten för bostads-intäkter
  - 1.2 en tilläggsbudget på 9 000 euro beviljas för huvudklassen förvaltning
  - 1.3 en tilläggsbudget på 3 000 euro beviljas för huvudklassen begravningsväsände
  - 1.4 en tilläggsbudget på 29 000 euro beviljas för huvudklassen fastighetsväsände

**Päätös – Beslut:**

Yhteinen kirkkoneuvosto päätti kohdat 1.1–1.4 esityksen mukaan. – Gemensamma kyrkorådet beslutade om punkterna 1.1 –1.4 enligt förslaget.

---

Yhteisen kirkkoneuvoston esittämät lisätalousarviot ja talousarviomuutokset, liitteenä 7.–  
Gemensamma kyrkorådets förslag till tilläggsbudget och budgetändringar, bilaga 7.

**Päätösesitys: – Beslutsförslag:**

Yhteinen kirkkovaltuusto hyväksyy yhteisen kirkkoneuvoston esittämät lisätalousarviot ja talousarviomuutokset vuodelle 2019. – Gemensamma kyrkofullmäktige godkänner gemensamma kyrkorådets förslag till tilläggsbudget och budgetändringar 2019.

Yhteinen kirkkovaltuusto päättää, että yhteistalouden talousarviomuutokset jätetään vaikuttamaan yhteistalouden tulokseen. – Gemensamma kyrkofullmäktige beslutar att den gemensamma ekonomins budgetändringar får kvarstå och påverka den gemensamma ekonomins resultat.

**Päätös: - Beslut:**

Yhteinen kirkkovaltuusto päätti esityksen mukaan. –  
Gemensamma kyrkofullmäktige beslöt enligt förslaget.

**10§ Kokouspalkkiosääntö – Mötesarvodesstadga**

## Taluspäällikön esittely: – Ekonomichefens föredragning:

---

Yhteinen kirkkoneuvosto – Gemensamma kyrkorådet 19.11.2019, 11§:

Kauniaisten seurakuntayhtymän kokouspalkkiosääntö on vanha eikä enää aja asiaansa. Mm. korjaustoimikunnan kokouspalkkioiden osalta määräitys puuttuu.

KirVESTES 42§ määrittää viranhaltijan kokouspalkkiot. 1 mom soveltamisohjeessa todetaan, että 'luottamushenkilö saa kokouspalkkiota sen mukaisesti kuin kirkkovaltuusto tai yhteinen kirkkovaltuusto erikseen päättää'.

Johtoryhmä on valmistellut uutta kokouspalkkiosääntöä ja taloustoimikunta on kokouksessaan 12.11.2019 käsitellyt uuden kokouspalkkiosäännön ja puoltanut sen käyttöönottoa. Kokouspalkkiosääntö on liitteenä 15. –

Grankulla kyrkliga samfällighets mötesarvodesstadga är gammal och fyller inte längre sin funktion. Bland annat saknas bestämmelser om reparationskommitténs mötesarvoden.

Tjänsteinnehavarnas mötesarvoden fastställs i KyrkTAK 42 §. I tillämpningsanvisningarna till mom. 1 konstateras att "förtroendemän har rätt till mötesarvode enligt vad kyrkofullmäktige eller gemensamma kyrkofullmäktige särskilt beslutar".

Ledningsgruppen har berett en ny mötesarvodesstadga och ekonomikommittén har behandlat den nya mötesarvodesstadgan på sitt möte 12.11.2019 och förordar att den tas i bruk. Mötesarvodesstadgan som bilaga 15.

### **Taluspäällikön esitys: – Ekonomichefens förslag:**

Yhteinen kirkkoneuvosto esittää yhteiselle kirkkovaltuustolle, että liitteenä oleva kokouspalkkiosääntö hyväksytään ja otetaan käyttöön takautuvasti vuoden 2019 alusta. –

Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige att den bifogade mötesarvodesstadgan godkänns och tas i bruk retroaktivt från början av 2019.

**Päätös – Beslut:** Yhteinen kirkkoneuvosto päätti esityksen mukaan. – Gemensamma kyrkorådet beslöt enligt förslaget.

---

Liite 8, Kokouspalkkiosääntö. – Bilaga 8, Mötesarvodesstadga

### **Päätösesitys: – Beslutsförslag:**

Yhteinen kirkkovaltuusto hyväksyy liitteenä olevan kokouspalkkiosäännön ja päättää, että se otetaan käyttöön takautuvasti vuoden 2019 alusta. – Gemensamma kyrkofullmäktige godkänner bifogade mötesarvodesstadga och beslutar att den tas i bruk retroaktivt från början av 2019.

### **Päätös: – Beslut:**

Yhteinen kirkkovaltuusto päätti esityksen mukaan. – Gemensamma kyrkofullmäktige beslöt enligt förslaget.

## **11 § Muut asiat – Övriga ärenden**

Ei ollut. – Inga övriga ärenden.

**12 § Valitusosoitus – Besväransvisning**

Puheenjohtaja antoi KL 24:3 mukaisen valitusosoituksen. Liite 9. –  
Ordföranden gav besväransvisning enligt KL 24:3. Bilaga 9.

**13 § Kokouksen päättäminen – Mötets avslutande**

Puheenjohtaja päätti kokouksen klo 18.05 –  
Ordföranden avslutade sammanträdet kl. 18.05.

Kauniaisten seurakuntayhtymän yhteisen kirkkovaltuuston puolesta: –

På gemensamma kyrkofullmäktiges i Grankulla kyrkliga samfällighet vägnar:

Kauniaisissa – Grankulla \_\_.\_\_.2019

\_\_\_\_\_  
Tapani Ala-Reinikka  
Puheenjohtaja – Ordförande

\_\_\_\_\_  
Eeva-Mari Salmi  
Sihteeri – Sekreterare

Pöytäkirja on tarkastettu ja hyväksytty: – Protokollet är justerat och godkänt:

Kauniaisissa \_\_.\_\_.2019

Grankulla \_\_.\_\_.2019

\_\_\_\_\_  
Petri Vähäsarja

\_\_\_\_\_  
Turid Hedlund

Ilmoitus pöytäkirjan nähtävillä olosta on asetettu kirkkoherranviraston ilmoitustaululle 10.12.2019. Tarkastettu pöytäkirja on ollut yleisesti nähtävänä kirkkoherranvirastossa kolmenkymmenen (30) päivän ajan 10.12.2019–12.1.2020 kirkkoherranviraston aukioloaikana. – Meddelande om när protokollet finns till påseende har uppsatts på kyrkoherdeämbetets anslagstavla 10.12.2019. Det justerade protokollet har varit framlagt till offentlig granskning på kyrkoherdeämbetet i trettio (30) dagar 10.12.2019–12.1.2020 under kyrkoherdeämbetets öppethållningstider.

Kauniaisissa – Grankulla 13.1.2020

Eeva-Mari Salmi  
Siht. – Sekr.